


ESPERANTO - BULTENO DE LA VALENCIA KOMUNUMO
GRAN VIA FERNANDO EL CATOLICO, 45, 3.ª · ☎ 326 96 16 • 46008 VALENCIO (HISPANIO)

Nº 29 - decembro 1990

ARNAU ĈESTO ARNAU
ĈESTO ARNAU ĈESTO
ARNAU ĈESTO ARNAU
ĈESTO ARNAU ĈESTO

## ESPERANTISTARO OMAĜOS ESPERANTISTON KAJ ESPERANTUJON

Nia samideano Enrique Arnau forpasis la 8an de decembro de 1988 kaj lian rememoron firmigis la urboestraro de Ĉesto, kiu nomis "Calle Esperantista Enrique Arnau" straton de tia urbo.

La afero estus eksterordinara en aliaj urboj, sed en Ĉesto estas sufiĉe normala, ĉar Ĉesto havas gravan esperantan tradicion kaj ĉestanoj bone scias ke ilia urbo estas kunligita al Esperanto por ĉiam kaj ĉie.

Kaj ni, esperantistoj, (ĉefe, sed ne solaj, tiuj de valencia komunumo) ŝuldas grandan dankon al Arnau por lia longa kaj daŭra atesto kaj al Ĉesto, kiu tre diligente honoris la rememoron de sia filo.

Tial, ni ĉiuj devas esti en Ĉesto la venontajn 25-27 de januaro, por omaĝi kune al la homo kaj al la urbo.

GRAVA OKAZAĴO

POR KATOLIKAJ ESPERANTISTOJ

## INTERNACIA PILGRIMADO AL JASNA GORA (HELA MONTO) ĈENSTOHOVO Polando 6-11 augusto 1991

Gepoloj kiuj vizitis nin kaj pri kiuj oni informas en 7-a paĝo, tre interese invitis nin al Internacia Pilgrimado kiu celas la elstara religia punkto de Pollando, kaj disvolvos ĝin laŭ la plej tradiciaj ekleziaj reguloj.

Ni havas skizon de la religia celo de ĉiu tago kaj normoj pri vestoj, loĝado, ktp. Tiuj kiuj deziras pli da informoj demandu ĝin al ni, au skribu rekte al

Dorota Malkowska - ul. Regulska 7ª
02-495 WARSZAWA OCHOTA - Pollando

---

## KONGRESA REZOLUCIO 75-a UKE

La 75-a Universala Kongreso de Esperanto, kunveninte en Havano (Kubo) de la 14-a ĝis la 21-a de julio 1990 kun 1617 partoprenantoj el 54 landoj, kaj traktinte la temon "Esperanto, evoluo, kultura diverseco"

konstatas,

ke la kultura diverseco estas grava parto de la homa heredaĵo kaj ke la morto de lingvoj kaj kulturoj estas signifa perdo por la homaro;

ke, same kiel pri la kvalito de la biosfero, ni respondecas pri la heredigo de tiu kultura diverseco al postaj generacioj;

ke la lingvoj kaj kulturoj konstante evoluas; minoritatoj aperas kaj malaperas dum la monda socia kaj ekonomia situacio ŝanĝiĝas;

ke, aliflanke, simpla ignoro de la rajtoj de minoritatoj kaj koncentriĝo je plibonigo de materiaj vivkondiĉoj endanĝerigas la liberecon de unuopaj popoloj evolui laŭ propra maniero;

ke sekve necesas krei strukturojn por efike administri diversecon en mondo kie la moderna vivo emas kondiĉi al ĉiam pli da unueco;

bonvenigas la iniciaton de Unesko lanĉi la jardekon de Kultura Evoluigo, kaj

notas, ke la kongresa temo estas rekte ligita al tiu jardeko;

atentigas pri la valoro de Esperanto kiel ponto inter la lingvoj kaj kulturoj kaj rimedo por interŝanĝoj;

alvokas Uneskon, ke ĝi pli aktive utiligu Esperanton kiel rimedon de kultura interŝanĝo; kaj

rekomendas al la diversaj Esperanto-organizaĵoj, ke ili partoprenu en la Jardeko kaj konsekvence atentu en la agado la ligojn inter la internacia lingvo kaj kultura diverseco.

## NOVAĴOJ PRI
## 78ª UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO
## okazonta en Valencio, en 1993

### OPINIAS VICPREZIDANTO UEA

La somera bulteno de KAE (Kultura Asocio Esperantista) de Katalunio, publikis intervjuon al pola esperantisto Roman Dobrzynski, vizprezidanto de UEA (Universala Esperanto Asocio) kiu entenas tiujn ĉi demandon kaj respondon:

**D.- Ĉu okazos en Valencio, la jaron 1993, la 78ª Universala Kongreso de Esperanto?**

R.- Estas mia granda deziro, ke la 78ª Universala Kongreso de Esperanto okazu en Valencio. Laú mia opinio la Estraro de UEA havas favoran tenigon al la propono, tial mi kredas, ke ni renkontiĝos en la "Oranĝejo de Europo" la jaron 1993.

### LETERO DE ĜENERALA DIREKTORO DE CENTRA OFICEJO

Augusto Casquero, prezidanto de la provizora LKK, ricevis longan leteron de Simo Milojevic, Generala Direktoro de la Centra Oficejo de UEA.

Rilate la 78ª UKE Milojevic petis al Casquero, ne malpacienciĝi pro la ŝajna prokrasto en la oficiala decido de UEA, ĉar neniam oni decidis tiel frue, kaj ni devas atendi ĝis la komenco de 1991, sed tia decido estas sufice antauvidebla ĉar Valencio estas la sola kandidato.

### INTERNACIAJ PREUNIVERSITATAJ SOMERKURSOJ EN ESPERANTO

Instituto por Lingvoj de la Universitato de Santiago de Compostela anoncas la projekton de "**periodaj INTERNACIAJ PREUNIVERSITATAJ SOMERKURSOJ EN ESPERANTO, kies unua sesio okazu en 1993, paralele al la 78ª Universala Kongreso de Esperanto (en Valencio, Hispanio)**"

### BONVENU KUNLABORANTOJ

Ni rememoras al ĉiuj kiuj deziras kunlabori por realigi Universalan Kongreson en Valencio, ke ili devas skribi al la Grupo de Esperanto de Valencio au sendi la monon al: Grupo Esperanto Valencio UK 93

Caja de Ahorros de Valencia
Sucursal 69 - Urbana Marchalenes
Cta. Cte. nº 3100537732
VALENCIO

SKIZO DE LA TEMARO KONSISTIGONTA LA

# 1-an LIRIKAN FESTON DE HEF

dum la Hispana Kongreso de Esperanto en Kanariaj Insuloj
julio 1991

Akurate oni adresu al ni la laborojn pri la jenaj ĝenroj kaj temoj:

## POEMOJ (originalaj aŭ tradukitaj)

* KUN KOMENTOJ
* SEN KOMENTOJ

deklamotaj de la aútoro mem aú de la oficialaj deklamantoj (la aútoro precizigu ĉi cirkonstancon)

* MUZIKIGITAJ (lirika-muzika spektaklo)
  - interpretotaj de neoficialaj kantantoj (nepras ĉikaze krom sendi kasede registritaj la kantojn kaj la voĉo de la interpretonto)
  - interpretotaj de la oficialaj kantantoj (nepras ĉikaze kromsendi la partituron)

## POEZIAJ PROZAĴOJ (originalaj aŭ tradukitaj)

* KUN KOMENTOJ
* SEN KOMENTOJ

legotaj de la aútoro mem aú de la oficialaj legantoj (oni precizigu ĉi cirkonstancon)

## ESEOJ, STUDAĴOJ, MONOGRAFIAJ TEMOJ

legotaj de la aútoro mem aú de la oficialaj legantoj (la aútoro precizigu ĉi cirkonstancon)

* PRI ESPERANTA POETIKO
* PRI ESPERANTAJ POETOJ
* PRI ESPERANTAJ POEMOJ
  - historio de la esperanta poezio
  - poeziaj esprimrimedoj de Esperanto
  - kompara Esperanta poetiko
  - solvoj alportataj de Esperanto al la poezia mesaĝo
  - poeziaj avantaĝoj, malavantaĝoj kaj limiĝoj de la Esperanta poezia lingvaĵo
  - novaj vojoj en la evoluo de la Esperantaj poeziaj lingvaĵoj kaj poetiko
  - aliaj
* PRI NACIAJ POETIKO, POETOJ KAJ POEMOJ

plej diversaj, sed, ĉiukaze kun internaciaj kaj plej altaj valoro kaj intereso.

LIMDATO POR SENDI MATERIALO →→→→→→→→→→→→→ 30 MARTO 1991

## NEKROLOGOJ

La pasintan 23-an de novembro forpasis nia samideano **ARQUIMEDES BALLESTER,** iama prezidanto de la Madrida Esperanto-Liceo kaj membro de antikva kaj vasta esperantista familio, ĉar lia avo estis jam esperantista kaj la onklo-avo estis la tre konata Caplliure Ballester, eksprezidanto de H.E.F kaj aŭtoro de taŭga lernolibro de Esperanto.

Lia filino Alicia Ballester estis aktiva sekretariino de M.E.L. kaj edziniĝis al Augusto Casquero, kiu havas longan kaj gravan esperantan biografion kaj nun estas la prezidanto de la Komisiono kiu zorgas por ke Valencio estu la sidejo de la Univesala Kongreso de Esperanto.

****************

Post jara malsano forpasis la 12-a septembro 1990, la 84-jara **CARMEN ROCAFULL ROCAFULL** patrino de nia samideano **FRANCISCO ALIAGA** kiu daŭre kunlaboris en "Valencia Luno" per "Valenciaj tradicioj" kaj ankaú kun seudonimo **ULEKSO** publikis spritaĵojn kaj kun tiu de **ALIA-GO** multajn krucenigmojn.

* * * * * * * * *

"Valencia Luno" nome de la valencia esperantistaro kondolencas al Alicia kaj Augusto, kaj al Francisco Aliaga, pro la perdo de tiaj karaj familianoj.

---

*JORGE MORAGUES,*

hispana peranto de "BULGARA ESPERANTISTO"

Bibliotekisto de Valencia Esperanto-Grupo estis nova peranto de la bulgara revuo kaj propagandis tiel:

BULGARA ESPERANTISTO nun pliboniĝis multe, Estas 12 numeroj jare, kun 36 paĝoj, multaj fotoj, kultural artikoloj pri socio de Bulgario kaj sia arto, poezio, rekontetoj, Nur valoras 1800 ptoj, jare, Ankaŭ havas filatelan sekcion, utilajn adresojn de la tuta mondo, deziras korespondi, internaciajn esperantajn novaĵojn, distrojn, bulgarajn esperantajn novaĵojn, beletron kaj multaj aliajn interesajn artikolojn, Kaj kiel ne, vi ankaŭ povas skribi artikolojn, Sed almenau legu la aliajn, Ĉu ne? Sendu jam la abonkotizon por la venonta jaro al via peranto!

Jorgue Moragues Penella c/ Pintor Domingo, 2, 2ª
46001 Valencio

# ZAMENHOFA TAGO

Ni ne povas ankoraŭ certigi la programon, sed Valencia Esperanto-Grupo intencas festi la Zamenhofan Tagon, tiel:

***** 15-a DECEMBRO, sabato *****

10-a matene: Oni surmetos laŭran kronon al la memorplato pri Dro. Zamenhof, ĉe la samnoma strato.

11-a horo: Esperanta parolado en la sidejo de nia Grupo, G.V. Fernando el Católico, 45, 3ª

14 ½ horo: Bankedo ĉe apuda restoracio NEVADA

MENUO: * almanĝaĵoj diversaj
* fideŭao
* pudingo
* kafo kaj trinkaĵoj

PREZO: 1.500 ptoj.

Certigu programon kaj aĉetu manĝbileton la merkredo 12-an decembro ĉe la grupo, persone au telefone (384.96.16)

---

(daŭrigo de paĝo 11)

Unu paŝon plu kaj la verbo atingas jam subjekton. Ĉi tiuj verboj povas esti nomataj SUBJETUMAJ VERBOJ: (kaj kompreneble konservas adjekton)

Ni devas atenti pri ĉi-verboj ĉar ili ne akceptas akuzativon: blovi, devi, labori, lici, okazi, plaĉi, plori, resti, ridi.

Kiel ŝtele venas morto silentante (F. de Diego)
En la blanka tablo ne mankis glasoj (W. Auld)
Ĉe ĉi tiu verso mankas unu silabo.
En 1903 aperis la Fundamenta Krestomatio.
Sur la tero kuŝas ŝtono.
En aprilo okazis la kongreso.
En aŭtuno la rozoj velkas.
Pro malsano forpasis mia amiko.

LA PARTICIPOJ ĈIAM AKTIVAJ: la venonta morto; la kuŝanta ŝtono; la okazonta aŭ okazinta kongreso; la velkanta rozo; mia forpasinta amiko.

J.T.C.

# PROVIZORA PROGRAMO

## OMAĜO AL ENRIQUE ARNAU

25-a januaro, vendredo, vespere
7 ½ * Inauguro Esperanta Eksposicio ĉe Urbodomo de Cheste
8'- * Prelego ĉe Kulturdomo de Cheste fare de Augusto Casquero

26-a januaro, sabato
Daŭrigo eksposicio dum la tuta tago
Vespere, projekciado de Esperantaj Filmoj ĉe Kulturdomo

27-a januaro, dimanĉo, matene
12'- Akcepto ĉe Urbodomo
12 ½ Oficiala inauguro de strato "Esperantista Enrique Arnau"
13'- Manĝeto ofertita de la Urbodomo al la ĉeestantoj
14 ½ Bankedo

---

## *KIRURGIA OPERACIO*

Pasintan 19-an novembro, nia samideanino Dolores Paricio, edzino de la ankaŭ samideano Antonio Madrigal, estis operaciita de varikoj. Feliĉe operacio kaj postoperacia flegado plene sukcesis.

---

## DEZIRAS KORESPONDI

Mario Ruiz Karell - Ave. 45 nº 7404 % 74 y 76
Marianao 14 - C. Habana - Cuba 11400
Estas kunordiganto pri internaciaj kaj publikaj rilatoj de Kuba Junulara Sekcio

Koljo Dezrov Kánieo - 572 Kiroljn Metodi 42
Bulgario 5500 Lovec
Pri historio, astronomio, geografio, filozofio, politiko, ekonomio, matematiko, kemio, natura historio. Interŝanĝi poŝtmarkojn de floroj, faŭno kaj sporto; kovertojn kun poŝtmarkoj stampintaj, neusitajn ilustritajn poŝtkovertojn, kolorajn bildkartojn, monerojn, kalendarojn, ktp.

VIZITIS NIN: * HALINA SZYDTOWSKA
* TOLA NAWROCKA
* TERESA BILAKIEWICZ
* MARIUSZ PAWETCZYK

El Polando, kiuj montris al ni sian esperantan amikecon, kaj ili lasis ĉe ni, kiel rememoron tiun ĉi artikolon pri sia urbo Vroclavo:

Vroclavo situanta apud rivero Odra, historia ĉefurbo de Silezio estas unu el la plej malnovaj grandaj urboj de Pollando. Nombras 650 mil loĝantoj. Laŭ la nombro de la loĝantoj la urbo troviĝas sur la 5-a loko en Pollando. Vroclavo-granda, industria, komerca, administra, kultura kaj scienca centro. Estas ankaŭ sidejo arkiepiskopa. En urbo kaj proksima ĉirkaŭaĵo troviĝas grandaj fabrikoj. Agas ĉi tie dek altaj lernejoj, inter aliaj, Universitato, Politekniko, Ekonomia Akademio, Medicina Akademio kaj aliaj.

Kultura vivo estas ĉefe ĉirkaŭ operejo, operetejo, Filharmonio kaj teatroj, el kiuj monda famo atingis Teatro-Laboratorio de Jerzy Grotowksti kaj Pantomima Teatro de Henryk Tamaszewski. En Vroclavo okazas internaciaj muzikaj kaj teatraj festivaloj, inter alie oratorio-kantata festivalo Vratislava Cantans kaj Jazz sur Odra. Verkoj de malnova kaj nuntempa arto speciale de pentroj, skulptaĵoj kaj arta metio amasiĝis en multaj muzeoj. Naturajn kolektojn prezentas Natura kaj Minerala Muzeo; plej granda en Pollando besta ĝardeno kaj bela Botanika Ĝardeno.

Vroclavo estas konata el belaj parkoj kaj urbaj ĝardenoj kaj valoras ekvidi antaŭ ĉio Ostrow Tumski kaj Ostrow Piaskowy, du historiaj plej malnovaj partoj de urbo, situantaj sur insuloj. Ĉi tie estas katedralo kaj preĝejoj de mezepoka gotika arkitekturo.

Valoras ekvidi en Vroclavo urboplacon kun bela gotika renesanca Urbodomo, universitata kvartalo kun ĉefa konstruaĵo de Universitato en kiu troviĝas bela baroka Aula Leopoldina. En Vroclavo estas ankaŭ grandega pentraĵo Panorama Raclawicka, pri surfaco 180 kvadrataj metroj, 120 metroj longa, 1'5 metroj alta, pentrita en 1894 jaro per ĉefe Jan Styka, Wojciech Kossak kaj aliaj. Prezentas diversajn epizodojn de batalo sub Raklawide apud Krakovo polaj sekcioj komandita per Tadeusz Kosciuszko kontraŭ caraj armeoj.

# POST LA LEGADO DE LA HISTORIO DE ANDRES EN LA ĈAPITROJ 4ª KAJ 31ª DE LA UNUA PARTO DE DON QUIJOTE

La legado de la historio de Andrés en la ĉapitroj antaŭe diritaj de la traduko de Don Quijote vekas en mi kelkajn konsiderojn.

Kiam Don Quijote "vidis ĉevalon alligitan al kverko, kaj surligitan al alia, knabon proksimume dekkvinjaran" oni tuj komprenas ke la diferenco inter "alligi" kaj "surligi" estas pli klara ol tiu, kiu eble, povas ekzisti inter la hispanaj esprimoj "atado a" kaj "atado en".

La diferenco inter tiuj-ĉi du hispanaj esprimoj ne estas klara. Oni facile vidas tion, se oni konsideras ke en aliaj momentoj de la historio de Andrés aperas almenaŭ kvar fojoj la esprimo "atado a", kaj neniam plu "atado en".

Kelkaj komentistoj silentas pri tiu punkto. Vicente Gaos komentarias alian aspekto de la problemo, sed ne klarigas pri la ebleco de ekzisto aŭ ne ekzisto de diferenco inter la du hispanaj esprimoj.

La uzo de "atado en" povas obei al diversaj kaŭzoj, kiujn mi nun ne povas detale priparoli. Mi preferas opinii ke la elekto de tiu formo estis rimedo de stilo.

SECVNDO

TOMO DEL

INGENIOSO HIDALGO

DON QVIXOTE DE LA MANCHA, que contiene su tercera salida : y es la quinta parte de sus auenturas.

*Compuesto por el Licenciado Alonso Fernandez de Auellaneda, natural de la Vula de Tordesillas.*

Al Alcalde, Regidores, y hidalgos, de la noble villa del Argamesilla, patria feliz del hidalgo Cauallero Don Quixote de la Mancha.



Con Licencia. En Tarragona en casa de Felipe Roberto, Año 1614.

Alia rimarko pri la historio de Andrés estas la uzo de la vorto "ĉevalo" kiel traduko de "yegua". Uzi la sufikson -in estus pli konforma al la hispana teksto kvankam en la rakonto la femala kondiĉo de tiu ĉevalo ne estas grava. La uzo de tiu hispana formo ankaŭ probable estas nur stila nuanco.

Pri la kvanto de la mono, kiun Juan Haldudo la riĉa, vilaĝano de El Quintanar, ŝuldas al Andrés, la hispana teksto diras "ke oni ŝuldas al li naŭ monatojn po sep realoj monate. Faris la kalkulon Don Quijote kaj trovis la rezulton de sepdek tri realoj".

(daŭrigo sur paĝo 10)

(daŭrigo de paĝo 9)
Rodriguez Marín diras ke tio estas materia eraro. Vicente Gaos ankaŭ indikas ke eble tie-ĉi estas eraro. Tamen li ripetas la komentarion de Martín de Riquer, kiu skribas: "Oni povas pensi ke Don Quijote ne estis tre lerta pri nombroj, kio fortigas la ŝercan sencon de la frazo 'faris la kalkulon Don Quijote', kvazaŭ tio estus komplika operacio".

Bedaŭrinde, la traduko ne prezentas tiun eraron pri kalkulo; tiel la ŝerco fariĝas ne videbla.

La historio de Andrés havas du partojn. La unuan oni rakontas en la capitro 4ª; la duan, en la 31ª.



La unua parto montras sukceson de Don Quijote. La sindonemo de la kavaliro brilas, sed brilas senefike.

En la dua parto, ĉe la ĉapitro 31ª, post la terura aventuro pri la galeruloj, estas kie aperas la fino de la historio, kun nova fiasko de Don Quijote.

La malmoleco, la akre impresanta krueleco de la rakonto pri Andrés, la dura realaĵo de la fino de la historio kortuŝas la leganton. La povra knabo suferas en sia karno la koleron de Juan Haldudo, provokita de la kolero de Don Quijote. La vaganta kavaliro poste multe pentas pri sia naiveco, kiu eksterordinare suferigas lian orgojlon, pro la doloro al li kaŭzita de la vortoj de Andrés antaŭ la ĉeestantoj.

La oftaj lecionoj tiel kruele ricevitaj ne instruas al li. Don Quijote daŭrigas sian preskaŭ konstantan donkihotismon!

Santiago Miquel Planas

# PRI ESPERANTAJ VERBOJ

Kvankam ni konsideras la verbon la vera motoro de la propozicio kaj la ĉefa vorto de la frazo, estas tute klare ke per si mem, la verbo ne kapablas formi juĝon. Ĝi bezonas komplementojn, sed tiuj aperas progresive:

Unue la verbo sin trovas kontraú la cirkonstanca komplemento, kiu en Esperanto estas nomata ADJEKTO. La adjekto estas longa ĉapitro de la gramatiko kaj ĝin ne pritraktos ĉi tie, sed skize nur diros ke ĝi enprenas la adverban formon aú prepozitivon (tio estas la sumo de prepozicio plus sustantivo)

La verboj kiuj nur kunportas adjekton povas esti nomataj ADJETUMAJ VERBOJ. Ĉiuj estas devenantaj de sustantivo, kaj estas kompreneble ne transitivaj.

ADJETUMAJ VERBOJ:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (pluvo) | (hajlo) | (neĝo) | (aero) | (vento) | (frosto) | (fulmo) | (tondro) |
| ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ | ↓ |
| pluvi | hajli | neĝi | aeri | venti | frosti | fulmi | tondri |
| ↓ | | | ↓ | ↓ | ↓ | | |
| pluvigi[t] | | | aerumi[t] | ventumi[t] ventoli[t] | frostigi | | |

| | |
|---|---|
| Verbo | Subjekto → Verbo |
|  |  |
| Adjekto | Adjekto |
| Adjetumaj V. | Subjetumaj V. |

Por ekzemplo: pluvas sur la kamparo; tondris kaj fulmis terure; hieraú neĝis la tutan tagon.

Kelkaj autoroj, kiel la francoj pritraktas tiujn verbojn ("il pleut", "il neige") kun subkomprenata subjekto (la vetero), sed ni opinias ke ili devas esti konsiderataj kiel ne personaj t.e. sen subjekto.

Temante pri adjekto: ni devas memorigi la akuzativajn adjektojn:

Celon al movo.

Tempodaúron (dum): tempopunton: dato (je)

Prezo, pezo, mezuro (konsiderataj respektive kiel objektoj de la verboj kosti, valori, pezi, mezuri (laú Wm. Bailey)

(daŭrigo sur paĝo 6)

# NOVAĴOJ EL

# JUNA SUNO

Por tiuj kiuj jam maljuniĝas estas tre agrabla scii ke novaj gejunuloj agadis tre entuziasme por kaj en Esperanto.

Tial la "Informilo de Juna Suno" enhavas novaĵoj kiuj meritas esti konataj de la tuta esperantistaro de nia valencia komunumo. Jen specimeno de lasta "Informilo".

## INTERHELPA FONDUSO

Vojaĝi eksterlanden estas la plej bona lernejo de Esperanto kaj ankaŭ la plej efika pruvo de sia taŭgeco. Sed vojaĝi estas multekosta kaj junuloj kaj mono malofte iras kune. Por venki tian problemon ili vigligis la devizon "Ĉiuj por unu, unu por ĉiuj" kaj monkolektis 25.000 ptoj por aĉeti "Interrail-on" kaj ebligi ke Petro Macanás el Murcio vojaĝis dum unu monato tra la tuta Eŭropo kaj revenis kun pli ol ducent amikoj en sia tornistro.

## HISPANA TENDARO EN VALENCIO

Gejunuloj de tuta Hispanio kunsentis fari komunan renkontiĝon en valencia tendarejo la 28-an-31-an de Marto, "sankta semajno" de 1991 por iel kunordigi siajn agadojn.

## RENKONTIĜO EN TORREVIEJA

Sed la membroj de Juna Suno pli frue renkontiĝos en somerdomo de Torrevieja, la 19-an kaj 20-an de la venonta Januaro.

## TENDARO EN TUEJAR

Kiel jam informis en pasinta "Valencia Luno" okazis la tendaro de Juna Suno en Tuejar, pasintajn 12-an-14-an de Oktobro, kun varma kaj amuziga etoso.

---

Edita: Grupo Esperanto de Valencia - telefono 384.96.16
Redactores: José Añó y Pascual Pont
Imprime: Estudio Puig - Planas, 12 - Valencia
Depósito Legal V-1683-1983